Schönaich, 30.03.2020

FAULHABER bringt integrierten Speed Controller für Flachmotoren auf den Markt

**Weniger als 7 Millimeter für voll integrierten Speed Controller**

Schönaich – Die Motorfamilie BXT, bestehend aus bürstenlosen DC-Servomotoren mit besonders kurzer Bauform, wurde in allen Baugrößen um einen durchmesserkonformen integrierten Speed Controller erweitert. Mit nur 6,2 mm zusätzlicher Anbaulänge sind die Motor/Speed Controller Kombinationen im selben Bauraum verfügbar wie die Produkte mit dem integrierten Encoder IEF3-4096 (L).

Der Speed Controller ist durch Nutzung von Synergieeffekten mit den Encodervarianten ebenfalls vollständig im robusten Motorgehäuse integriert. Basierend auf der bewährten FAULHABER SC-Technologie können die Motoren mit dem bekannten Motion Manager (ab Version 6.6) schnell, einfach und komfortabel in Betrieb genommen werden. Der Speed Controller wird mit einem sechspoligen Flachbandkabel an die Applikation angebunden, passende Anschlussstecker sind optional verfügbar.

Der Speed Controller lässt sich mit den gehäusten BXT Motoren 2214…BXT H, 3216…BXT H und 4221…BXT H kombinieren. Der robuste Speed Controller garantiert trotz vollständiger Integration die Nutzung des fast kompletten Leistungs- und Drehzahlbereiches der entsprechenden Basismotoren.
Ein durchdachtes Entwärmungskonzept minimiert dabei die thermischen Verluste.

Die Kombination der BXT H Motoren mit dem integrierten Speed Controller ist die ideale Lösung, wenn auf engstem Raum Drehzahlen präzise geregelt werden müssen und gleichzeitig hohe Drehmomente gefordert sind. Typische Anwendungen sind Pumpen, Handgeräte (z.B. für die Tattooindustrie), Gerätebau, Labor- und die industrielle Automation.

Die Vorteile auf einen Blick:

• Kompakte Bauform durch vollständige Integration

• Hohes Drehmoment bis zu 92 mNm, Dauerleistung bis zu 60W

• Stabile und präzise Drehzahlregelung von 200 – 10.000 min-1 mechanisch

• Zweites Wellenende optional in den Baugrößen 32 und 42 mm verfügbar

|  |  |
| --- | --- |
|  | [254 Wörter / 1.963 Zeichen] |
|  | Die Motorfamilie BXT, bestehend aus bürstenlosen DC-Servomotoren mit besonders kurzer Bauform, wurde in allen Baugrößen um einen durchmesserkonformen integrierten Speed Controller erweitert. © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pressekontakt (Deutschland + International)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – Marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichDeutschlandT +49 7031 638-148 · F +49 7031 638-8148 redaktion@faulhaber.com | **Pressekontakt (Schweiz)**FAULHABER MINIMOTOR SA Ann-Kristin Hage-Ripamonti – Marketing6980 CroglioSchweizT +41 91 61 13 239 · F +41 91 611 31 10marketing@minimotor.ch |

2/2

 Schönaich, 30.03.2020

FAULHABER brings integrated Speed Controller for flat motors to market

**Less than 7 millimetres for fully integrated Speed Controller**

Schönaich – The BXT motor family, consisting of brushless DC-servomotors with especially short design, was expanded in all sizes with a diameter-compliant, integrated Speed Controller.

With an additional attachment length of just 6.2 mm, the Motor/Speed Controller combinations are available with the same installation space as the products with the IEF3-4096 (L) integrated encoder.

Through the use of synergy effects with the encoder variants, the Speed Controller is likewise fully integrated in the robust motor housing.

Based on the proven FAULHABER SC technology, the motors can be put into operation quickly, easily and comfortably with the familiar Motion Manager (from version 6.6). The Speed Controller is connected to the application with a six-pole flat cable, suitable connectors are available as an option.

The Speed Controller can be combined with the 2214…BXT H, 3216…BXT H and 4221…BXT H housed BXT motors. Even with full integration, the robust Speed Controller guarantees the use of nearly the entire power and speed range of the corresponding base motors. A well-designed cooling concept minimises thermal losses here.

The combination of the BXT H motors with the integrated Speed Controller is the ideal solution if speeds need to be controlled precisely in the smallest of spaces and high torques are also required. Typical applications are pumps, hand-held devices (e.g., for the tattoo industry), equipment manufacturing, and laboratory and industrial automation.

The advantages at a glance:

• Compact design through complete integration

• High torque up to 92 mNm, continuous output up to 60W

• Stable and precise mechanical speed control from 200 – 10,000 min-1

• Second shaft end optionally available in sizes 32 and 42 mm

|  |  |
| --- | --- |
|  | [284 words /1.873 characters] |
|  | The BXT motor family, consisting of brushless DC-servomotors with especially short design, was expanded in all sizes with a diameter-compliant, integrated Speed Controller © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Press contact (Germany + International)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – Marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichGermanyT +49 7031 638-148 · F +49 7031 638-8148 redaktion@faulhaber.com | **Press contact (Switzerland)**FAULHABER MINIMOTOR SA Ann-Kristin Hage-Ripamonti – Marketing6980 CroglioSwitzerlandT +41 91 61 13 239 · F +41 91 611 31 10marketing@minimotor.ch |

2/2

 Schönaich, 30.03.2020

FAULHABER lance sur le marché un contrôleur de vitesse intégré pour les moteurs plats

**Moins de 7 millimètres pour un contrôleur de vitesse entièrement intégré**

Schönaich – La famille des moteurs BXT, composée de servomoteurs C.C. sans balais de conception particulièrement courte, a été étendue dans toutes les tailles d'un contrôleur de vitesse intégré de conception conforme au diamètre. Avec une longueur supplémentaire de seulement 6,2 mm, les combinaisons moteur/contrôleur de vitesse sont disponibles pour le même espace d'installation que les produits équipés du codeur intégré IEF3-4096 (L).

Grâce aux effets de synergie avec les variantes du codeur, le contrôleur de vitesse est également entièrement intégré dans le boîtier robuste du moteur. Basés sur la technologie éprouvée FAULHABER SC, les moteurs peuvent être mis en service rapidement, facilement et confortablement à l'aide du logiciel familier Motion Manager (à partir de la version 6.6). Le contrôleur de vitesse est relié à l'application par un câble plat à six pôles, des connecteurs appropriés sont disponibles en option.

Le contrôleur de vitesse peut être combiné aux moteurs BXT avec boîtier 2214…BXT H, 3216…BXT H et 4221…BXT H. Malgré l'intégration complète, le contrôleur de vitesse robuste garantit l'utilisation de presque toute la gamme de puissance et de vitesse des moteurs de base correspondants.
Un concept sophistiqué de dissipation de la chaleur permet de minimiser les pertes thermiques.

La combinaison des moteurs BXT H avec le contrôleur de vitesse intégré est la solution idéale lorsque les vitesses doivent être contrôlées avec précision dans un espace restreint et que des couples élevés sont nécessaires en même temps. Les applications typiques sont les pompes, les appareils portables (par exemple pour l'industrie du tatouage), la fabrication d'équipement, l'automatisation des laboratoires et industrielle.

Les avantages en un coup d'œil :

• Conception compacte grâce à une intégration complète

• Couple élevé jusqu'à 92 mNm, puissance continue jusqu'à 60 W

• Contrôle mécanique stable et précis de la vitesse de 200 à 10 000 min-1

• Deuxième extrémité d'arbre disponible en option dans les tailles 32 et 42 mm

|  |  |
| --- | --- |
|  | [333 mots / 2.200yy caractères] |
|  | La famille des moteurs BXT, composée de servomoteurs C.C. sans balais de conception particulièrement courte, a été étendue dans toutes les tailles d'un contrôleur de vitesse intégré de conception conforme au diamètre. © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Contact presse (Allemagne + International)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – Marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichAllemagneT +49 7031 638-148 · F +49 7031 638-8148 redaktion@faulhaber.com | **Contact presse (Suisse)**FAULHABER MINIMOTOR SA Ann-Kristin Hage-Ripamonti – Marketing6980 CroglioSuisseT +41 91 61 13 239 · F +41 91 611 31 10marketing@minimotor.ch |

2/2

 Schönaich, 30.03.2020

FAULHABER introduce sul mercato un controllo di velocità integrato per motori brushless CC piatti.

**Meno di 7 millimetri per un controllo di velocità completamente integrato**

Schönaich - La famiglia di motori BXT, composta da servomotori brushless CC dal design particolarmente compatto, è stata ampliata in tutte le dimensioni con un controllo di velocità integrato con lo stesso diametro. Con una lunghezza aggiuntiva di soli 6,2 mm, le combinazioni motore/controllo di velocità sono disponibili per lo stesso spazio di installazione dei prodotti forniti di encoder integrato

IEF3-4096 (L).

Grazie agli effetti sinergici con le varianti dell'encoder, anche il controllo di velocità è completamente integrato nella robusta carcassa del motore. Basati sulla comprovata tecnologia FAULHABER SC, i motori possono essere messi in funzione in modo rapido, semplice e comodo con il software Motion Manager (a partire dalla versione 6.6). Il controllo di velocità è collegato all'applicazione con un cavo piatto a sei poli; un cavo con connettore é disponibile come opzione.

Il controllo di velocità può essere combinato con i seguenti motori della famiglia BXT: 2214… BXT H, 3216… BXT H e 4221… BXT H. Anche con una completa integrazione, questo controllo di velocità garantisce l'utilizzo di quasi tutta la gamma di velocità e coppia dei corrispondenti motori di base.
Un concetto di raffreddamento ben progettato permette di minimizzare le perdite termiche.

La combinazione dei motori BXT H con il controllo di velocità integrato è la soluzione ideale se la velocità deve essere controllata con precisione in spazi ristretti, e sono richieste anche coppie elevate. Applicazioni tipiche sono pompe e respiratori, dispositivi portatili (ad es. macchine per tatuaggi), produzione di attrezzature da laboratorio ed automazione industriale.

Panoramica dei vantaggi:

• Design compatto grazie alla completa integrazione

• Coppia elevata fino a 92 mNm, potenza continua fino a 60W

• Controllo meccanico stabile e preciso della velocità da 200 a 10.000 min-1

• Alberino posteriore disponibile opzionalmente nelle dimensioni 32 e 42 mm

|  |  |
| --- | --- |
|  | [316 parole / 2.114 caratteri] |
|  | La famiglia di motori BXT, composta da servomotori brushless CC dal design particolarmente compatto, è stata ampliata in tutte le dimensioni con un controllo di velocità integrato con lo stesso diametro. © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Contatto stampa (Germania + internazionale)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – Marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichGermaniaT +49 7031 638-148 · F +49 7031 638-8148 redaktion@faulhaber.com | **Contatto stampa (Svizzera)**FAULHABER MINIMOTOR SA Ann-Kristin Hage-Ripamonti – Marketing6980 CroglioSvizzeraT +41 91 61 13 239 · F +41 91 611 31 10marketing@minimotor.ch |

2/2

 Schönaich, 30.03.2020

FAULHABER brengt geïntegreerde Speed Controller voor platte motoren op de markt

**Een volledig geïntegreerde Speed Controller van nog geen 7 millimeter**

Schönaich – De BXT-serie borstelloze DC-servomotoren in een bijzonder kort design is nu uitgebreid met een geïntegreerde Speed Controller in passende diameters. Deze geïntegreerde controllers voegen slechts 6,2 mm toe aan de lengte van de motoren. Hierdoor zijn combinaties van motor en Speed Controller beschikbaar voor dezelfde installatieruimte als producten met de geïntegreerde encoder IEF3-4096 (L).

Door synergie-effecten met de encoderuitvoeringen toe te passen, is de Speed Controller ook volledig geïntegreerd in de stevige motorbehuizing. De motoren zijn gebaseerd op de bewezen FAULHABER SC-technologie en kunnen met de bekende Motion Manager (versie 6.6 of hoger) snel, eenvoudig en comfortabel in gebruik worden genomen. De Speed Controller wordt aangesloten op de toepassing via een zespolige platte kabel. Optioneel zijn alternatieve connectoren verkrijgbaar.

De Speed Controller kan worden gecombineerd met BXT-motoren 2214...BXT H, 3216...BXT H en 4221...BXT . Ook bij volledige integratie garandeert de robuuste Speed Controller dat vrijwel het gehele vermogen en toerentalbereik van de bijbehorende basismotoren kan worden ingezet. Een doordacht koelconcept gaat thermische verliezen tegen.

Een combinatie van een BXT H-motor met geïntegreerde Speed Controller is een ideale oplossing als er een nauwkeurige toerentalregeling vereist is in een bijzonder kleine inbouwruimte, terwijl de motor ook een hoog koppel moet kunnen leveren. Typische toepassingen voor deze combinatie zijn pompen, handgereedschappen (bijvoorbeeld voor tatoeëerders), machinebouw, laboratoriumautomatisering en industriële automatisering.

De voordelen op een rij:

• Compact design dankzij volledige integratie

• Hoog koppel tot 92 mNm, continu uitgangsvermogen tot 60W

• Stabiele en nauwkeurige mechanische toerentalregeling van 200 – 10.000 min-1

• Tweede asuiteinde optioneel verkrijgbaar in lengtes van 32 en 42 mm

|  |  |
| --- | --- |
|  | [277 woorden / 2.054 tekens] |
|  | De BXT-serie borstelloze DC-servomotoren in een bijzonder kort design is nu uitgebreid met een geïntegreerde Speed Controller in passende diameters. © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Contact pers (Duitsland en Internationaal)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichGermanyT +49 7031 638-148 · F +49 7031 638-8148 redaktion@faulhaber.com | **Contact Benelux**FAULHABER Benelux High Tech Campus 95656 AE EindhovenNederlandT +31 40 85155 40 · F +31 40 85155 49info@faulhaber.nl |

2/2

Firma FAULHABER wprowadza na rynek zintegrowany sterownik prędkości do silników płaskich

**Mniej niż 7 milimetrów potrzebnych dla w pełni zintegrowanego sterownika prędkości**

Schönaich – Rodzina silników BXT składająca się z serwomotorów bezszczotkowych DC o szczególnie małej konstrukcji została rozszerzona o zintegrowany sterownik prędkości dopasowany do średnicy.

Dzięki długości dodatkowego elementu wynoszącej jedynie 6,2 mm, zestawienie silnika i sterownika prędkości, dostępne jest dla tej samej przestrzeni montażowej co produkty ze zintegrowanym enkoderem IEF3-4096 (L).

Poprzez zastosowanie efektu synergii z enkoderami, sterownik prędkości jest w ten sam sposób, w pełni zintegrowany z wytrzymałą obudową silnika. Silniki za pomocą oprogramowania Motion Manager (wersja 6.6 lub nowsza) oparte na sprawdzonej technologii FAULHABER SC można wprowadzić do eksploatacji szybko, łatwo i wygodnie. Sterownik prędkości jest podłączony do aplikacji za pomocą sześciobiegunowego płaskiego kabla; opcjonalnie dostępne są odpowiednie złącza.

Sterownik prędkości można dopasować do silników BXT z obudową zamkniętą: 2214…BXT H, 3216…BXT H oraz 4221…BXT H. Nawet w przypadku pełnej integracji, wytrzymały sterownik prędkości, gwarantuje wykorzystanie prawie całej mocy i zakresu prędkości odpowiednich silników bazowych.

Połączenie silników BXT H ze zintegrowanym sterownikiem prędkości to idealne rozwiązanie, jeżeli prędkość musi być precyzyjnie kontrolowana w najmniejszych przestrzeniach i wymagane są wysokie momenty obrotowe. Standardowe zastosowania obejmują pompy, urządzenia podręczne (np. w branży tatuażu), produkcję sprzętu oraz automatykę laboratoryjną i przemysłową.

Przegląd zalet:

• Kompaktowa budowa dzięki pełnej integracji

• Wysoki moment obrotowy do 92 mNm, ciągła moc wyjściowa do 60 W

• Stabilna i precyzyjna mechaniczna kontrola prędkości od 200 do 10 000 min-1

• Opcjonalnie dostępny drugi wałek w rozmiarach silnikówod 32 do 42 mm

|  |  |
| --- | --- |
|  | [253 słów / 1945 znaków] |
|  | Rodzina silników BXT składająca się z serwomotorów bezszczotkowych DC o szczególnie małej konstrukcji została rozszerzona o zintegrowany sterownik prędkości dopasowany do średnicy. © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Kontakt dla prasy (Niemcy + międzynarodowy)**Dr. Fritz Faulhaber GmbH & Co. KG Kristina Wolff – Marketing Daimlerstraße 23/25 · 71101 SchönaichTel. +49 7031 638-148 · · Fax. +49 7031 638-8148redaktion@faulhaber.com | **Kontakt (Polska)**FAULHABER Polska sp z o.o. Ul. Górki 7 60-204 PoznańT +48 61 278 72 53 · F ++48 61 278 72 54info@faulhaber.pl |

2/2

FAULHABER 向市场推出用于扁平电机的内置调速控制器

**不到 7 毫米的完全内置调速控制器**

德国舍奈希 – 由设计得特别短的直流无刷伺服电机组成的 BXT 电机系列，通过直径兼容的内置调速控制器对所有尺寸都进行了扩展。

此电机/调速控制器组合使用长度仅 增加6.2mm，确保与带 IEF3-4096 (L) 内置编码器的产品占用相同的安装空间。

通过利用与编码器型号的协同效应，该调速控制器同样完全内置在坚固的电机外壳中。

在成熟的 FAULHABER SC 技术的支持下，您可以通过熟悉的 Motion Manager（版本 6.6 及更高版本）快速、轻松和舒适地让电机投入运行。该调速控制器通过六极扁平电缆连接到应用，同时提供合适的连接器作为选件。

该调速控制器可与装在 2214…BXT H、3216…BXT H 和 4221…BXT H 中的 BXT 电机组合。

虽然是完全集成，但该可靠的调速控制器仍可保证几乎能使用相应基础电机的整个功率和速度范围。
精心设计的冷却方案可最大限度地降低此处的热损失。

如果需要在最小的空间中精确控制速度，同时还需要高扭矩，BXT H 电机与内置调速控制器的组合将是理想的解决方案。典型应用包括泵、手持设备（例如用于纹身行业）、装备制造和实验室以及工业自动化。

优势概览：

• 通过完全内置实现紧凑设计

• 高达 92 mNm 的高扭矩，高达 60W 的持续输出

• 从每分钟 200 到 10,000 转的稳定、精确机械速度控制

• 提供尺寸为 32 和 42 mm 的可选第二轴端

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | 由设计得特别短的直流无刷伺服电机组成的 BXT 电机系列，通过直径兼容的内置调速控制器对所有尺寸都进行了扩展。 © FAULHABER |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **新闻联络（中国）**FAULHABER Drive System Technology Tian Caiping Eastern Block, Incubator Building, No. 6 Beijing Road WestP.R. China电话 +86 (0) 512 5337 2626 marketing@faulhaber.ch | **新闻联络（瑞士）**FAULHABER MINIMOTOR SA Ann-Kristin Hage-Ripamonti 女士（市场部）6980 CroglioSwitzerland电话 +41 91 61 13 239 · 传真 +41 91 611 31 10marketing@minimotor.ch |

2/2